



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### КОФЕВАРКА КАПЕЛЬНОГО ТИПА ENDEVER COSTA-1043



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ДИЗАЙН, КОМПЛЕКТАЦИЮ, А ТАКЖЕ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ В ХОДЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ЭТИХ ИЗМЕНЕНИЯХ.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: COSTA-1043  
Тип кофеварки: капельный  
Тип используемого кофе: в зернах, молотый  
Мощность: 800 Вт  
Номинальное напряжение: 220В  
Частота тока: 50-60 Гц  
Объем резервуара для воды: 0,42 л  
Объем термोकюшки: 0,42 л  
Материал сетки фильтра: нержавеющая сталь  
Длина провода: 0,6 м  
Вес: 1,8 кг  
Габариты: 16\*22,5\*32,2 см  
Цвет: черный/стальной

#### ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Таймер отложенного старта  
Встроенная кофемолка  
Использование молотого кофе и кофе в зернах  
LCD дисплей  
Функция индикации времени  
Съемный многоразовый фильтр для кофе  
Термोकюшка с крышкой, удобно брать в дорогу  
Компактный размер  
Рассчитана на приготовление до 3 чашек за раз  
Автоотключение  
Мерная ложка в комплекте

#### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение бытовой технике ENDEVER.

ENDEVER – это популярная торговая марка современной бытовой техники. Продукция приобрела широкую известность на российском рынке.

Непревзойденная функциональность, стильный оригинальный дизайн и широкий ассортимент – отличительные черты бытовой техники ENDEVER. Секрет успеха нашей продукции кроется в высоком качестве, соответствующем международным и российским стандартам, а также в доступной цене, ориентированной на самого широкого потребителя.

ENDEVER – это качество, надёжность и внимательное отношение к нашим покупателям. Мы надеемся, что и в будущем Вы будете выбирать изделия нашей Компании.

Кофеварка капельного типа COSTA-1043 гарантирует максимальную безопасность при использовании и удобство в работе.

Вы можете быть уверены, что Кофеварка капельного типа COSTA-1043 – это высококачественный прибор, в котором применены новейшие технологии в области использования безопасных для здоровья материалов и компонентов.

#### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте данное руководство перед эксплуатацией прибора во избежание поломки при использовании и сохранении его для последующего обращения. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.

При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:

Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети. Используйте только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения. Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.

Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, не трогайте изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки. Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держите рукой за вилку, не тяните за шнур. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей. Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется. Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

#### РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен. Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание. Перед включением прибора в сеть убедитесь, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ». Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети. Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.

Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание. После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко направляйте провод.

на время хранения. Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.

Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.

Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части. Специальные указания по безопасности данного прибора. Для заполнения используйте только холодную воду. Никогда не заполняйте кофеварку другими жидкостями. Не заполняйте кофеварку выше отметки max. Никогда не включайте прибор без воды. Не вынимайте фильтр во время процесса кипения. Не открывайте крышку резервуара для воды и не касайтесь горячей поверхности во время работы прибора. Это может привести к ожогам.

Никогда не оставляйте кофеварку без внимания во время работы. Ставьте прибор на ровную устойчивую поверхность как можно дальше от края стола/рабочей поверхности.

Не ставьте кофеварку на газовую конфорку, электроплитку или на горячую плиту. Нельзя ставить ее на другую бытовую аппаратуру. Не допускайте самостоятельного включения и выключения кофеварки малолетними детьми.

Предохраняйте кофеварку от чрезмерных вибраций и падений, это может повредить корпус и электронные компоненты, сократив тем самым срок службы аппарата.

**ВНИМАНИЕ!** Электрическая кофеварка – сложное электротехническое устройство. Перед ее включением внимательно изучите настоящее руководство пользователя. Изучите функции управления и надписи на нижней части базы кофеварки. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного изделия. Для предотвращения повреждения сетевого шнура не помещайте на него тяжелые предметы, не располагайте сетевой шнур вблизи нагревательных приборов, кухонной плиты или микроволновой печи, а также вблизи открытого огня. После прочтения этого руководства, пожалуйста,

сохраните его для использования в будущем. Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу кофеварки из строя или к поражению электрическим током.

**ВНИМАНИЕ!** Кофеварка предназначена исключительно для приготовления кофе и подогрева/кипячения питьевой воды. Не используйте ее для подогрева и кипячения других жидкостей. Избегайте перегрева кофеварки. Не допускайте включения кофеварки без воды. Используйте воду комнатной температуры. Не допускается использование бумажных одноразовых фильтров. Если оставить крышку открытой или не вставить воронку и фильтр, то прибор не включится.

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките кофеварку из упаковки и произведите внешний осмотр с целью определения возможных механических повреждений корпуса, сетевого шнура и органов управления. Перед первым использованием тщательно помойте корпус и внутреннюю поверхность кофеварки. Залейте чистой холодной водой в бак, закройте крышку бака для воды и установите термोकюшку (без крышки) на поддон. Кофе в фильтр не нужно добавлять.

Включите в сеть питания. Нажмите кнопку «Молотый кофе», индикатор будет мигать, прибор начнет нагрев воды и подачу в термोकюшку горячей воды. После окончания подачи воды индикатор режима «Молотый кофе» будет гореть постоянно. Промойте несколько раз промывку системы перед первым использованием или при долгом простое прибора без работы.



Кнопки «Часы», «Минуты» – настройка текущего времени, а также отложенного старта.

Кнопка «Таймер» – позволяет настроить приготовление напитка к заданному времени.

Кнопка «Молотый кофе» – запуск/остановка режима приготовления напитка из молотого кофе.

Кнопка «Кофе в зернах» – запуск/остановка режима приготовления напитка из цельных кофейных зёрен.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕВАРКИ

1. Установите прибор на ровную поверхность, подальше от края столешницы или стола, сзади и по бокам прибора должно быть свободное место, около 5-10 см.

2. Откройте крышку прибора, налейте в бак воды, но не более максимальной отметки в баке, не более 420 мл.

**ВНИМАНИЕ:** Аккуратно добавляйте воду в бак, не залийте дисплей и панель управления водой. Не используйте теплую или горячую воду, только комнатной температуры. Запрещено добавлять другие жидкости, кроме воды.

3. Подключите устройство к заземленной сети с напряжением в диапазоне 220-240 В и частотой 50-60 Гц, при подключении к сети загорится дисплей и подсветка кнопки выбора режима приготовления напитка. По умолчанию мигает время «12:00».

4. При помощи кнопок «Часы», «Минуты» установите время. После установки текущего времени, время будет непрерывно отображаться на дисплее.

5. Установите воронку в прибор до упора так, чтобы ручка воронки была между двух выступов внутри прибора. Крышка воронки должна при правильной установке при закрытии издавать щелчок.

6. Установите фильтр в воронку, чтобы отверстие на «ушке» фильтра совпало с выступом. Убедитесь, чтобы все было установлено правильно.

7. Добавьте в фильтр кофе, молотый или в зернах, в зависимости от ваших предпочтений. Максимальный вес кофе, который вмещает данная кофемашина для удобства используйте мерную ложку, рассчитанную на 4 г кофе. Максимальный объем кофе не должен превышать 20 г.

8. Закройте крышку. Если крышка закрывается не до конца, значит неправильно установлена воронка или фильтр.

9. Поставьте термокюжку без крышки в кофеварку

10. При помощи кнопки выбора режима: молотый или в зернах, выберите необходимый режим. Индикация кнопки начнет мигать, кофеварка начнет работу. Процесс занимает примерно 5-6 минут.

Не снимайте сразу термокюжку с поддона, дайте стечь остаткам кофе из системы кофеварки в кружку.

11. По завершению приготовления напитка индикация обеих режимов будет гореть непрерывно. Кофеварка перейдет в режим ожидания.

**ВНИМАНИЕ:** не включайте режим кофе в зернах без добавления зёрен кофе. Может привести к перегреву и поломке прибора.

## РЕЖИМ ОТЛОЖЕННОГО СТАРТА (ТАЙМЕР)

Нажмите на кнопку «Таймер», выберите необходимое время отложенного старта с помощью кнопок «минуты» и «часы». После настройки отложенного старта, установленное время мигнет пять раз и на дисплее загорится «AUTO». При повторной установке отложенного старта будут предлагаться настройки последнего установленного времени и режима приготовления кофе: в зернах или молотый, о чем будет сигнализировать световая индикация выбранного режима.

**ВНИМАНИЕ:** Отложенный старт возможно установить после установки на кофеварке текущего времени. В случае, если вы нажали на кнопку отложенного старта и более ничего не нажимали, то через 5 секунд кофеварка выйдет из режима отложенного старта.

Когда установленное время работы наступит, кофеварка начнет работу и на дисплее будет отображаться надпись «ON», индикация установленного режима начнет мигать до полного завершения процесса приготовления.

Для сброса настроек отложенного старта нажмите любую кнопку из: таймер, режим молотого кофе, режима кофе в зёрнах. После сброса настроек, на

дисплее будет отображаться текущее время.

## РЕЖИМ АВТООТКЛЮЧЕНИЯ

В данной кофеварке предусмотрен режим автоотключения после 5 минут простоя прибора без действия.

Подсветка кнопок при этом погаснет. Для выхода из режима нажмите любую кнопку.

## ЧИСТКА И УХОД

**ВНИМАНИЕ:** если прибор не использовался в течение длительного времени, пожалуйста, обязательно выньте вилку из розетки, а также протрите все внутренние съемные части и резервуар для воды мягкой влажной тканью. Во избежание поражения электрическим током не погружайте провод, вилку или устройство в воду или какую-либо жидкость.

1) после каждого использования выпейте использованный кофе из фильтра в мусорное ведро и очищайте съемные части воронки; Пожалуйста, не выпейте использованный кофе в канализацию, чтобы избежать засорения.

2) также мойте термокюжку и поддон после каждого использования в теплой воде с моющим средством для посуды. Нельзя мыть в посудомоечной машине.

3) после заваривания кофе в поддоне для хранения воды останется небольшое количество капель воды. Воду из накопительного поддона следует регулярно опорожнять и чистить.

4) протрите поверхность изделия мягкой влажной тканью, чтобы удалить пятна во время технического обслуживания.

Запрещено использовать при мытье химикаты и абразивные чистящие средства. Не допускайте попадания воды на панель управления.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Чтобы ваша кофеварка работала более эффективно, вам следует регулярно очищать ее от накипи, оставляемых водой, в зависимости от качества воды в вашем регионе и частоты использования прибора. Подробности приведены ниже:

1. Налейте воду в резервуар для воды до максимального уровня с добавленным средством от накипи для чайников и кофеварок или используйте лимонную кислоту (3%).

2. установите на место воронку и фильтр (без кофе), установите на поддон пустую термокюжку без крышки.

3. Нажмите кнопку «молотый кофе», индикатор на кнопке начнет мигать. Через некоторое время вода начнет стекать автоматически.

4. Дождитесь окончания процесса. Слейте воду с раствором из термокюжки.

5. Повторите шаги с 1 по 4 еще три раза, но уже без раствора, чтобы промыть систему чистой водой.

6. Отключите прибор от сети.

7. Промойте все съемные части чистой водой, дайте высохнуть и установите на место.

## ХРАНЕНИЕ

Храните прибор в сухом и прохладном месте, вдали от детей. Обязательно перед тем, как убрать прибор на хранение, слейте всю воду из бака и просушите прибор.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия 18 месяцев со дня продажи. Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении. В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии

с данным руководством по эксплуатации, в него не были внесены изменения, оно не ремонтировалось, не разбиралось неуполномоченными на то специалистами, и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним. А также сохранена полная комплектность изделия.

Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия, а также на механические повреждения; воздействие внешней или агрессивной среды; повреждения, вызванные избыточным напряжением сети. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью и подписью продавца на гарантийном талоне.

Гарантийный ремонт не влияет на продление гарантийного срока и не инициирует начало новой гарантии.

Согласно п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей», производителем установлен минимальный срок службы для данного изделия, который составляет не менее 2 лет с момента производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящим руководством и предъявляемыми техническими требованиями.

## ВНИМАНИЕ

Установленный производителем срок службы прибора составляет 2 года со дня его приобретения, при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия.

Серийный номер состоит из 9 знаков. 1-й и 2-й знаки обозначают месяц, 3-й и 4-й — год выпуска продукта.

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором. Упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны. Товары с указанным символом не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Для дальнейшей переработки этих продуктов, необходимо сдать их на специализированный сборный пункт. С адресами и телефонами авторизованных сервисных центров и полным ассортиментом продукции вы можете ознакомиться на сайтах:

[www.kromax.se](http://www.kromax.se), [www.endever.su](http://www.endever.su), [www.kromax.ru](http://www.kromax.ru)

или узнать по телефону:

8(800) 5555-88-3

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: Evolution Technology Co., Ltd. / Эволюшен Технолоджи Ко Лтд, Китай, Шанхай, Мейшенг, 177, стр.3, 6 этаж, офис 631.

Импортер: ООО «ВЛКГрупп» 141009, Московская область, г. Мытищи, Олимпийский проспект, строение 10, помещение 9



## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Не включается	Нет напряжения в сети питания	Проверить наличие напряжения в сети
	Не подключено к сети питания	Проверить подключение провода к сети
	Не закрыта крышка плотно или не закрыта до конца	Закрыть крышку плотно до щелчка. Установить воронку и фильтр правильно.
	Крышка закрыта плотно, но не установлены воронка и фильтр	Установить воронку и фильтр.
Крышка не закрывается плотно	Воронка и фильтр установлены неправильно	Установить воронку и фильтр правильно
Кофе вытекает не в чашку, а через два сливных отверстия	Фильтр переполнился и кофе вытекает через стенки фильтра	Остановить процесс приготовления, извлеките фильтр и воронку, промойте все части и просушите. Добавьте меньшее количество кофе для новой порции.
Кофе подается медленно	Бойлер возможно засорился от накипи	Произведите удаление накипи. См. раздел «Удаление накипи»
	Фильтр засорился в резервуаре для воды	Проведите дополнительную очистку маленького фильтра для воды. Откройте крышку, достаньте фильтр в правой верхней части резервуара для воды при помощи пинцета или щипчиков. Промойте и установите обратно.